

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму «Німецька та друга іноземна мови та літератури (переклад включно)»

першого рівня вищої освіти – бакалаврського

галузь знань 03 Гуманітарні науки,

спеціальність 035 Філологія,

спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – німецька,

Донецький національний університет імені Василя Стуса

Підготовка конкурентноспроможних фахівців, здатних протистояти викликам працевлаштування є першочерговим завданням ЗВО. У цій ситуації освітні програми бакалавріату мають відповісти на суспільний запит щодо підготовки такого практика, який зможе працювати в умовах конкуренції. У зв'язку з цим варто зазначити, що в представленій освітньо-професійній програмі враховані суспільні виклики, які є предметом багатьох обговорень і дискусій: тут наявні освітні компоненти, що дозволять сформувані практичні результати навчання, необхідні для становлення свідомого громадянина (ОК гуманітарного напрямку), спеціаліста-практика (ОК, пов'язані з вивченням двох іноземних мов і перекладу), а також початківця-дослідника (теоретичні ОК і наукова робота).

Рецензована програма є практикоорієнтованою, що свідчить про врахування проектною групою особливостей сьогоденного ринку праці. Вона є студентоцентричною, адже відкриває можливості для формування особистої траєкторії розвитку здобувача: вибірними передбачаються не лише дисципліни, що складають 25% кредитів ЄКТС, але й друга іноземна мова, – як це зазначено самою назвою програми.

Структура та зміст програми є логічними і впорядкованими. Послідовний посеместровий розподіл освітніх компонентів і логіка набуття здобувачами відповідних компетентностей засвідчує ґрунтовну і кропітку підготовку до створення програми. Цілком виправданим є алгоритм введення теоретичних дисциплін спочатку українською, а, починаючи з другого курсу

– німецькою мовою викладання. Варто також відзначити, що поряд з повним дотриманням Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, програма передбачає формування низки додаткових компетентностей і, відповідно, результатів навчання.

Успішна реалізація цієї програми відкриває широкі перспективи працевлаштування або подальшого навчання, адже програма є практикоорієнтованою з необхідною теоретичною філологічною базою, що дасть змогу випускникам продовжити свій професійний розвиток у магістратурі.

Таким чином, рецензована освітньо-професійна програма першого рівня вищої освіти ««Німецька та друга іноземна мови та літератури (переклад включно)» має необхідні структурні та змістові складові, відповідає основним критеріям якості вищої освіти, а також сучасному рівню розвитку філологічної науки та може бути рекомендована для впровадження в Донецькому національному університеті імені Василя Стуса.

Рецензент:

кандидат філологічних наук, доцент,
завідувач кафедри германської
філології та перекладу
Національного університету
«Полтавська політехніка
імені Юрія Кондратюка»



О.С. Воробйова

Проректор з наукової та міжнародної роботи
Національного університету
«Полтавська політехніка
імені Юрія Кондратюка»,
кандидат економічних наук,
доцент



С.П. Сівіцька

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму «Німецька та друга іноземна мови та літератури (переклад включно)» першого рівня вищої освіти – бакалаврського галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, Донецький національний університет імені Василя Стуса

У сучасних умовах розвитку суспільства фахівець в галузі філології має бути підготовленим до успішної реалізації своєї соціальної ролі в умовах, коли знання і володіння іноземною мовою є засобом не лише засвоєння, але й передачі різноманітної інформації в багатьох сферах культурного, соціального і економічного життя, коли володіння іноземною мовою є надійним засобом підвищення загально-гуманітарного і професійного рівня людини. Фахівець в галузі філології повинен мати відповідний рівень філологічної, етичної та психологічної культури, належну мовну і перекладацьку компетенцію, широку ерудицію і культуру, розумітися на національних особливостях народу, мова якого вивчається, використовувати набуті знання у своїй професійній діяльності. Відповідно до цього слід зазначити, що в освітньо-професійній програмі «Німецька та друга іноземна мови та літератури (переклад включно)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, передбачені всі освітні компоненти для забезпечення набуття здобувачами освіти необхідних програмних результатів навчання з метою успішної реалізації у професійній діяльності.

Рецензована освітньо-професійна програма враховує в повній мірі вимоги Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня,

галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія та містить в собі всі необхідні структурні та змістові компоненти.

Методологія побудови освітньо-професійної програми зорієнтована на студента і передбачає визначення фахових компетентностей і програмних результатів, які є основними категоріями студентоцентрованого навчання. Програмою забезпечено вибір студентами 25 % кредитів, які розподілені на три блоки: Дисципліна за вибором з переліку світоглядних дисциплін; Дисципліна за вибором з переліку практико-орієнтованих дисциплін; Програма «Minor», Сертифікатна освітня програма або довільний вибір набору дисциплін.

Каталог компонентів освітньо-професійної програми, послідовність вивчення та логіко-структурна схема покликані сприяти забезпеченню визначених програмних результатів навчання та якісній підготовці фахівців.

Отже, рецензована освітньо-професійна програма першого (бакалаврського) рівня вищої освіти ««Німецька та друга іноземна мови та літератури (переклад включно)» враховує сучасні вимоги до підготовки фахівців в галузі філології і може бути рекомендована для впровадження в Донецькому національному університеті імені Василя Стуса.



G. I. Kaplina

Каплина Галина Іванівна, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри германської та слов'янської філології ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Підпис
Начальник



Г. І. Засведучо
Кадрів Сидор Е.С. Сірик

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму «Німецька та друга іноземна мови та літератури (переклад включно)» першого рівня вищої освіти –
бакалаврського
галузь знань 03 Гуманітарні науки,
спеціальність 035 Філологія,
спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – німецька,
Донецький національний університет імені Василя Стуса

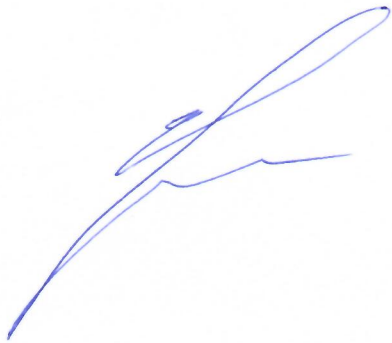
У відповідності до сучасних вимог та запитів суспільства фахівець повинен мати високий рівень професійної підготовки, широку ерудицію, високу культуру, гідні моральні якості, почуття обов'язку та відповідальності за доручену справу. Він повинен поєднувати широку теоретичну підготовку, практичні вміння і навички, постійно поповнювати свої знання, вдосконалювати свою майстерність. Відповідно до Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія фахівець у галузі філології повинен володіти основними поняттями, концепціями і фактами сучасної, мовознавчої, літературознавчої та перекладознавчої науки, що в повній мірі враховано в рецензованій освітньо-професійній програмі «Німецька та друга іноземна мови та літератури (переклад включно)» першого рівня вищої освіти. Програмою визначені загальні та спеціальні (фахові) компетентності, а також програмні результати навчання, формування яких забезпечується відповідними освітніми компонентами.

Рецензована освітньо-професійна програма розроблена групою працівників кафедри германської філології з урахуванням рекомендацій стейкхолдерів, які підтвердили потребу підготовки фахівців цієї спеціальності.

Каталог дисциплін, послідовність їхнього вивчення, перелік та обсяг нормативних та вибіркових дисциплін відповідають структурно-логічній схемі підготовки здобувачів вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька і покликані сприяти забезпеченню відповідності програмних результатів навчання запитам суспільства.

Все вищезазначене свідчить про те, що рецензована освітньо-професійна програма першого (бакалаврського) рівня вищої освіти ««Німецька та друга іноземна мови та літератури (переклад включно)» може бути рекомендована для впровадження в Донецькому національному університеті імені Василя Стуса.

Рецензент



Константінова Олена Олександрівна,
кандидат філологічних наук, перекладач
Посольства ФРН в Україні